

Les Bibliothèques Virtuelles Humanistes

Extrait de la convention établie avec les établissements partenaires :

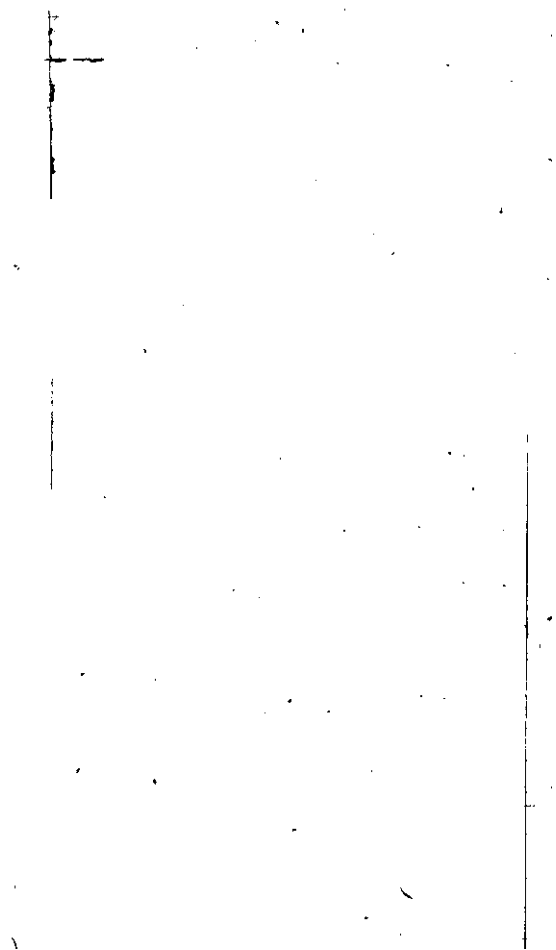
- ces établissements autorisent la numérisation des ouvrages dont ils sont dépositaires (fonds d'Etat ou autres) sous réserve du respect des conditions de conservation et de manipulation des documents anciens ou fragiles. Ils en conservent la propriété et le copyright, et les images résultant de la numérisation seront dûment référencées.
- le travail effectué par les laboratoires étant considéré comme une « oeuvre » (numérisation, traitement des images, description des ouvrages, constitution de la base de données, gestion technique et administrative du serveur), il relève aussi du droit de la propriété intellectuelle et toute utilisation ou reproduction est soumise à autorisation.
- toute utilisation commerciale restera soumise à autorisation particulière demandée par l'éditeur aux établissements détenteurs des droits (que ce soit pour un ouvrage édité sur papier ou une autre base de données).
- les bases de données sont déposées auprès des services juridiques compétents.

La maniere/ordre &
façon Despouser & cōfirmer les ma-
riages deuât la cōpaignie et assem-
blee des fideles. Aussi de bayller
les Sacremēs du Baptesme/et
de la sainte Cene de nostre
Seigñr Jesus Christ. En-
semble des autres Cere-
moniez/selō la parol-
le de nostre seigñr/
obseruee & vli-
sītee aux
Eglises qui sont
es pays et Seignouries
de Berne.



D. T.

**Imprime a Geneue par wygant köl-
atlemant. Lan. 1537.**



Aux Freres pſcheurs

et annôceas l'euāgille de nostre seigneur Je
sus en la puince & cōttee de Sauoye. Laq̃
le est de p̃sent par la grace de Dieu: soubz
la puissance et obeissance de Messieurs de
Berne. Jehan Pellican natif de Zurich
desire Paix et Salut en nostre
Seigneur.



Veu que Jesus Christ le sau
ueur du monde nostre Seigneur
et maistre voulāt p̃tir de ce sie
cle (hōmes freres et peres en
Christ tresshōnores) n'a rien āt laisse aux
siens pour vng moumēt souuenance et res
cordation q̃ paip: si nō^s sommes ses vrais
et legitimes ministres et disciples / aussy
nous cōuient denant toutes choses dilige
ment e studier a la paip / vñion et concorde
chrestienne / et chercher et cōstamment tete
nit les moyens par lesquelz icelle est cōser
uee & entretenue / q̃ sont vne cōformite et si
militude tāt en dictz q̃ faictz. Car si la si
militude des meurs (cōme dict & testmoig
ne Cicero) remet & maintiēt les amytiēs
a 2 charnelles

Præface.

charnelles et pphanes / lesquelles le plus
souuent sont feinctes fardées & simulées /
par plus forte raison vne similitude publi
que & commune de dictz & faictz / non seule
ment amenera et remettra / mais aussi con
firmera la tressainte societe coniunction /
amytie & alliance des chrestiens. Et pour ce
(mes freres & peres en Christ bien aymez)
Seu que cy deuant vous auions communiqué
nostre Catechisme / cest a dyre institution
pour les enfans / translate par nous de no
stre vulgaire allemân en latin. Il a aussy
semble bon & expedient a G. Megander q
vous fissions part de la forme que tenons
en espousant et en baillant et administrât
les Sacremens et saintz signes et Symbo
les . par l'aduis conseil & admonition duquel
iay mis la main a la plume pour vous des
clarer / translater et interpréter l'ordre & ma
niere de noz ceremonies / tellement toutes
fois q iay seulement touché & pour suiuy les
pointz principaulx: car certes no^s ne doub
tons aucunement que vng chün de vous (en
ensuyuant vostre prudence / diligēce & pieté /
laquelle

Preface.

Laquelle nous est assez cōgneue/ & par plusieurs fois exp̄rim̄tee) ny puisse adiouster plusieurs choses prises & tyrees des saintes escriptures/ selon q̄ devra estre prouffitable/ & utile & necessaire a son eglise: ou en omettre & oster si tant estoit que ces choses semblaissent estre trop longues/ tellement que toutes choses tournēt & se farent en ledification de leglise. Ainsi soit il.
Meggâder vo^rsalue. Le docteur Sebastien Conzenus. Erasme, noz fideles Ministres. A Dieu soyez vous recommandez/ & nourrissez vostre nouueau troupeau avecques grâde sollicitude: lequel vo^ra este cōmis & baillie en garde de dieu le treshault.
Donne a Veine/ le. xv. de Septembre.

Du Mariage.

La forme & maniere

re de faire et cōfirmer les Mariages
deuant Leglise & assemblee des
Fideles.

Un Publique & solēnelle ceremonie
de confirmer les mariages a este in
stituee par les chrestiens / affin q̄ le vray & le
gittime mariage fust en plus grād hōneur
reuerēce & estime / et quil ne se cōmist frau
de aucune ne tromperie entre les parties /
mais que tout se feist avec bōne foy & loy
aulte / et que Leglise prie pour le salut des
Mariez. Parquoy loffic des ministres de
Leglise est de annoncer publicq̄ment en la
chaire ceulx qui deullēt estre cōioinctz en
semble par mariage / approuuer & cōfirmer
ledict mariage deuant toute l'assemblee / et
leur mōstrer la dignite & excellence de le
stat de Mariage p̄ les saintes lettres. En
ap̄s leur declarer q̄ est loffic des Mariez
q̄ est cōment le Mary doit traiter la fem
me / semblablement la fēme le Mary / affin
q̄ ne soiēt q̄ vng. Et selon l'institution de
dieu

Du Mariage.

Dieu cōtenue en Genese chap. 2. Mat. 19
1. Corinthe. 9. Collos. 3. 1. a Timos
the. 3. Tithe. 2. 1. Pierre. 3. Desq̄lz lieux
ne sera point impertinēt ny inutile / que le
Ministre preigne & cueille les adhortatis
ons & consolatiōs / faisans et seruās a cest
affaire & matiere. Et affin q̄ toutes choses
se fassent hōnestemēt / sainctemēt et deuemēt
et par bon et decent ordre / toute la cōpaig
nie des Noces doibt entrer au tēple sans
tabourin ny autres instrumēs de musicq̄
auq̄l lieu le ministre de la parolle de dieu
ou le dyacre aps que le sermon ou exhorta
tion soit acheuē: Demandera a ceulx qui
sont la presens pour estre cōioinctz par ma
riage / en ceste forme.

C Desirez vous viure ensemble au
sainct estat de mariage et le testmōigner &
confirmer icy deuant Dieu et son Eglise
et assemblee.

C Iceulx Respondront/ **Duy.**

C Lors le Ministre / dyra.

A 4 Je vous

Du Mariage.

Et Je vous en appelle doncques et prend pour testmoings vo^rs tous q^u estes icy p^rsens et vous prie queⁿ deuillez auoir souuenance / toute fois sil y a icy aucun present qui sache et cōgnoisse aucun empeschemēt par lequel ce mariage icy ne se puisse paracheuer / ains doitue estre rompu et dissoubz / soit quil p^rcede dune congnation a parente ou affinite deffdue p^r les saintes lettres / soit q^u lune des parties ayt p^rmis mariage ailleurs / icelluy en charite chrestienne le declare et manifeste icy publiquement.

Sil ny a qui dise mot / ou y mette aucun empeschemēt / le Ministre pourra dyre.

En uys quil ny a nul qui empesche vostre mariage / ne q^u y cōtre dise / nostre seigneur Dieu deuille confirmer vostre saint propos q^u vous a dōne, Et icelluy mesme q^u a cree et fait le ciel et la terre / deuille donner accroissement a voz cōmencemens et les rendre heureux.

En apres

Du Mariage.

En apres il demandera
a L'espoux.

T Vous M. confessez icy deuant Dieu
et sa sainte congregation/ que vous auez
pris & prenez pour vostre femme & espouse
M. icy presente/ laquelle pmettez garder
en laymât et entretenât fidelemēt/ ainsi q
Vng Vray et fidele mary doit faire sa fem
me/ viuant saintemēt avec elle/ luy gar
dant foy & loyaulte en toutes choses selon
la sainte Parolle de Dieu/ et son saint
euangille.

Respond/ Dux.

Cuys le Ministre parlant a
L'espouse/ dyra.

T Vous M. cōfessez icy deuât Dieu et sa
sainte assemblee q vous auez pris & pre
nez M. pour vostre legitime mary/ auq
promettez obeyr/ luy seruât & estant subie
cte/ viuant saintemēt/ luy gardant foy et
loyaulte en toutes choses: aisi q Vne fidele
et loyalle espouse doit a son mary/ selon
la parolle

Du Mariage.

La parolle de Dieu a son saint euāgille.

Respondi Dup.

Sil tous deux y ont cōsenty
le Ministre dict.

Dieu qui vous a cōioinct par tressainct
mariage / vous doint son saint Esperit
affin que vo^r regliez et instituez vostre vie
selon la volunte dicelluy. Ainsy soit il.

Duyez Leuāgille cōment nostre
Seigneur deult que le saint mariage soit
garde et cōme il est ferme et indissoluble
selon quil est escript en saint Mat^h
thieu / au. xij. Chappitre.

Les Pharisiens vindrēt a Jē-
sus Ch^rist le tentant a disant. Est il permis
a lhōme de laisser sa femme pour q̄lq̄ cause
que ce soit: Lequel respōdit et leur dict.
Mancez vo^r point leu / q̄ celluy quil fait au
cōmencemēt lhōme / il les fait masle et fe-
melle: et dict. Pour ceste cause delayssera
lhōme

Du Mariage.

l'homme pere & mere / & se adioindra a sa femme / & serot deux en une chair / par ainsy dōcques il ne sont plus deux / mais une chair: doncques ce que Dieu a cōioinct / que l'homme ne le separe point.

Troyez a ces saintes parolles / et ayez memoire q̄ Dieu vo^r a cōioinct en ce tresheureux estat / & vous ayez l'un l'autre diuant saintemēt ensemble / selon le commandemēt du Seigneur. De quoy il vous en doint sa grace.

Priōs donc tous dung cuer.

Dysans.

Notre pere q̄ es es cieulx / sanctifie soit ton nom / ton Royaulme aduiēgne / ta volūte soit faicte en la terre cōme au ciel / dōne no^r au iour dhuy nostre pain quotidien / et no^r pardōne no^r offenses / ainli q̄ nous pardōnōs a ceulx qui no^r offensent: et ne no^r induitz point en tentation mais nous deliure du mal. Amen.

Dieu tout

Du Mariage.

O ieu tout puissant / tout bñ & tout saige /
qui des le cōmencemēt as preuē qđ ne fust
point bon qđ l'homme feust seul / a cause de
quoy tu luy as cree vne ayde semblable a
luy / et as ordōne qđ deuy fussent vng. No^s
te prions & hūblement requetōs / puis quil
ta plēu appeller ceulx icy au saint estat
de Mariage / que de ta grace et bonte leur
Sueilles dōner et enuoyer ton saint Espe
rit / affin qu'en viue et ferme foy selon ta
bonne volūte ilz viuent au saint estat de
mariage / surmontant toutes mauuaises
affectiōs / & viuāt puremēt / edifiās les au
tres en toute honestete et chastete / leur dō
nant ta bñdictiō / ainsy qđ a tes fideles ser
uiteurs Abrahā Isaac et Jacob / qđ ayans
sainte lignee ilz te louēt et seruent / appre
nās icelle & la nourrissant en ta louāge et
gloire / et a l'utile du pchain / en l'auance
mēt et exaltatiō de ton saint Euāgille.
Espaul se no^s Pere de misericorde / par nos
tre seignr Iesus Christ ton treschier filz.
Amen.

Notre Seigneur Vous rēplisse de tous
tes graces

Du Baptelme.

tes graces / & en tout bien vous doint diuer
ensemble longuement et saintement.
Allez en paiz. Dieu soit tousiours avec
vous. Amen.

C Il ne sera aussy impudent de scrire
les noms des Hereses: pour obuier a plus
ieurs erreurs / incōueniens et troubles.

Du sainct Baptelme.

Etendu q le Baptelme est vng si
gne et Symbole / par lequel nostre
Seigneur no^s testifie quil nous veult receu
oir au nombre de son peuple et des heres
tiers de son royaume & q nous veult fais
re remission de nos pechez / p la purgation
q a fait Jesus Christ en son sang / & nous
regenerer p la saintification de son espe
rit. Le Ministre de Leglise mettra deuant
les yeulx & diligement admonester a ceulx
q luy apportēt lenfant pour estre Baptize
de ceste miserable seruitude et de la pou
tre condition & estat de la nature de lhom
me. Et

Du Baptisme.

me. Et leur declarera noz enfans estre malades dune semblable maladie sans quilz puissent aucunemēt estre guaritz et venir a cōuale scēce/ si non quilz soyēt secours par la salutaire medicine de Leſperit de Dieu et illuminez. Et pour ce fault quil prient le Seigneur. Vouloir ayder ⁊ assister a cest enfant/ ⁊ quil le ramene de la damnatiōy eternelle/ en la vie eternelle/ selon sa bonte et gratuite election.

En aſs demādera le Ministre aux parēs de lenfant.

Voulez vous cest enfant estre Baptise au nom de nostre seigneur Jesus Christ.

Ceux respōdōt/ Ouy.

Le Ministre.

Ayez dōcques souuenāce q̄ Dieu Seult tō les hōmes estre sauuez/ par le seul mediateur Jesus christ/ q̄ sest dōne soy meſme a la mort/ pour la redemption du genre humain: ⁊ que nous prions les vngz pour les autres

Du Baptisme.

autres affin q̄ tous pueniōs en vne mēme
congnoissance de foy / laquelle est en Iesus
christ nostre sauueur. Priōs le dōcques q̄
arrouse de leaue de sa grace salutaire / len
fant q̄ auez apporte pour estre baptise pour
laquelle chose obtenit de nostre tresbon &
tres misericordieulx Pere. Le priōs les ge
noulz ployez / disans tout du cuer.

Nostre pere qui es es cieulx. &c.

Dieu eternal tout puissant / pour aut
tant q̄ tu nous as pmis en Abraham / pere
de tous les croyāz / de nestre pas seulemēt
nostre dieu / mais aussi de noz enfans / no
us prions et humblemēt requierōs / Souloir
dōner & octroyer ton saint Esperit a ce pe
tit enfant / tellemēt que tu le face picipāt
de ton alliance faicte avecqz Abraham / &
que au tēps par toy de finy et ordōne / il te
congnoisse vray Dieu / et te adore & serue /
instituant droictemēt sa vie. Et ce p nostre
seigneur Iesus Christ / qui avec toy regne
et vit eternellement. Ainsy soit il.

Dyez les

Du Baptelme.

Doyez Leuāgille cōme lon doit
presenter les enfans a nostre seigneur / ses
lon q̄l est escript en saint Mattheu au. 19
Chap. Marc. 10. et Luc. 18.

Qes petitiz enfans furēt p̄sentez a Je
sus Christ / affin q̄l mist ses mains
sur eulx / a p̄:pass pour eulx / a les disciples
le reſpoyēt / mais Jesus leur dict. Laissez
les Enfans / et ne les empeschez de Venir a
moy: car a telz est le royaume des cieulx:
Et en mettant ses mains faysoit orayson
pour eulx.

Deu que par ce lieu est tout notoite que
dieu ne reiecte ne reboute les petitiz enfans
par ce q̄l est leur sauueur / nous luy offrōs
cest enfant: entāt q̄ a nous est le recepuans
en Eglise exterieure / et le tenāe du nōbre
dicelle / ce q̄ prions que Dieu vueille luy
estre utile et heureulx. Ainsi soit il.

Le Ministre.

Apportez vous cest enfant pour
estre Baptise.

Respon.

Du Baptelme.

Respondent/ **D**uy.

Exhortation aux parentz de Lenfant ou ceulx qui l'apportent Baptiser.

Il est certain q nostre Dieu est le vray Dieu qui veut estre serui en esperit & verite. Pourtāt vous pmettez deuāt Dieu & sa congregation q vous tachez & priez peine d'instruyre & enseigner cest enfant en la sainte doctrine de nostre Seignr en sa sainte loy & foy luy enseignant les Cōmādemēs de Dieu quil a cōmande quon garde/quant il dict.



E suis ton Seignr Dieu q tay tire de la terre Des gipte/ de la mayson de seruitude.

Tu nauras poit daultres dieux deuant moy.

Tu ne feras aucun ymage ne semblāce des choses qui sont au ciel la

B sus

Du Baptelme.

fus/ nen la terre cabas / ne es eaues
dellonbz la terre. Tu ne leur feras
inclinacion/ et ne leur seruiras/ car
ie fuis ton seigneur Dieu fort/ ialoux
uifitant linique des peres sur les en
fans en la tierce & quatrielme gene
ration/ de ceulx qui me haissent. Et
faylant misericorde en mille gene
rations/ a ceulx q maymet & gardent
mes comandemens.

Tu ne predras point le nom de ton
seigneur Dieu en vain/ car Dieu ne
tiendra point innocent celuy qui pre
dra son nom en vain.

Ayez souuenance du iour du repos
pour le sanctifier. Six iours tu tra
uilleras et feras toute ton oeuvre/
le septielme cest le repos de ton seig
neur Dieu. Tu ne feras aucune oeu
ure ne toy/ ne ton filz/ ne ta fille/ ne
ton

Du Baptisme.

ton seruiteur/ ne ta chambriere/ ne
ton bestial/ ne lestragier qui est des
dens tes portes. Car en Six iours
Dieu a faict le ciel et la terre/ la mer
et tout ce q̄ est en iceulx/ et se reposa
au septiesme iour. Pour tant il a be
neist le iour du repos et la sanctifie.
Hônore ton Pere et ta mere/ affin q̄
tes iours soyēt prolongez sur la ter
re/ laq̄ile ton seignr Dieu te donne.

Tu ne tueras point.

Tu ne paillarderas point.

Tu ne desroberas point.

Tu ne dyras point faulx tesmoigna
nage contre ton prochain.

Tu ne cōuoiteras point la mayson
de ton prouchain. Tu ne cōuoyte
ras point la femme de ton pchain/
ne son seruiteur/ ne la chābriere/ ne
son beuf/ ne son asne/ ne autre cho

Du Baptelme.

le qui soit a luy.

Et aussy luy apprendiez la Foy & cred
ance des Vrays Chrestiens/ & la confession
dycelle/ comme les fideles font quant ilz
dysent.

Je croy en Dieu le pere tout puis
sant/ createur du ciel et de la terre.
Et en Jesus Christ son seul filz no
stre seigneur. Qui a este conceu du
sainct Esperit/ nay de la vge Ma
rie. A souffert soubz Ponce Pilate/
crucifie/ mort et ensepuely. Est de
scendu aux enfers. Le tiers iour est
resuscite des mortz. Est monte es
cieulx. Se sied a la dextre de Dieu le
pere tout puyssant. Et de la viēd: a
iuger les vifz et les mortz.

Je croy au sainct Esperit. La sain
cte eglise vniuerselle. La cōmunion
des sainctz. La remissio des pechez
Lect.

Du Baptisme.

La resurrection de la chair. La vie
eternelle. Amen.

C Enseignez aussi dauoir toute sa fi
ance en dieu/ laborer & seruir luy seul/ l'ay
mer de tout son cuer/ sens/ puissance & en
tendement/ & son prochain come soy mesme.
Et come vray chrestien q'l rendce soy mes
mes/ abandonnat tout pour suyre Iesus.
Portant sa croix/ cest a dyre/ les tribulati
ons & afflictions q' nostre Seigneur luy en
uoyra/ tellement que toute sachie soit a l'hon
neur de Dieu & edification de to^s. Et pour
tant le exhorterez et admoneterez/ le corri
gant ou il faudra/ ainsy quilz chascun est
tenu a son frere chrestien/ en sorte quil soit
nourry & enseigne en la sainte doctrine de
Dieu. Et ainsi le promettez.

Respondent/. **Dup.**

Le Ministre.

Desirez vous doncques cestuy enfant
estre Baptise.

Les parés Respōd:ont/ **Dup.**

B 3 **Le Mi.**

Du Baptisme.

Le Ministre. Nomez le.

Les parens. N.

**En apz le Ministre le Baptisera/ luy
mettant de Leau pure & nette sur la teste/
et dysant.**

**Je te Baptise au nom du Pere/
et du filz/ et du saint Esperit. Ain
si soit il.**

Le Ministre.

**Nostre seigneur Dieu/ par sa grace et
bonte face que cest enfant quil a cree & for
me a son image & semblace/ soyt bapmē
bie de Jesus Christ son filz/ portant fruct
digne comme enfant de Dieu. Amen.**

Dieu soit avecques vous.

Allez en paix.

De la sainte Cene.

La forme & ordre de
celebrer la Cene de nostre seigneur
Jesus Christ laquelle se faict trois foys
l'annee en la Ville et pays de Berne.
Cest a scauoir. Le iour de la Natis
uite de nostre Seignr. Le iour
de Pasques. et le iour de
Penthecouste.

Les parolles du Ministre a ceux
qui sont assemblez pour cōuenir ensemble
et prendre et rompre le Pain du Seigneur.

Mes treschiers Freres et seurs nous
sommes assemblez pour celebrer la
Cene du Seignr. selon qđ l'institua au der
nier repas qđ feist en ceste vie mortelle. Vou
lant que en icelle Cene en memoire de sa
tresgrande charite par laqđle il a dōne son
corps pour nous en la croix. & espendu son
sang en remission de nos pechez. Mo^r prins
fions et mangissions dung mesme pain. et
beussions dun mesme Calice sans aucune
difference, Cōme indifferelement il est mort
pour tous

De la sainte Cene

pour to^ret a tous il a dict de piēdie manger
et boyre en sa Cene. Tous ceulx doncq
vrayemēt croyēt d'auoir salut en nostre sei-
gneur Iesus christ voulās viure et mourir
en l'obeissance de sa sainte parolle doiuent
Venir a ceste sainte table. Mais au cōtrai-
re ceulx q nont telle foy / a qui deulēt pse-
uerer a viure meschāmēt a cōtre les saintz
cōmandemēs de dieu / ne voulās supure la
sainte loy de dieu / a viure selon sa parol-
le / ensuyuāt le saint euāgille cōme vraye
enfans de Dieu / quilz ne psumēt point de
Venir a ceste sainte table. Car silz y viens-
nent / ce sera a leur iugemēt et cōdēnation.
Or pourtāt que le Seignr recoit a miseri-
corde tous ceulx lesq̄lz de vray cuer se cō-
uertissent a luy / renōçans a leur meschan-
te vie a querfation q̄lq̄s grādz pecheurs q̄lz
ayent este / a pdonne toutes offenses en son
filz nostre Seignr Iesus / a tous ceulx qui
vrayemēt estās de splaisans dauoir offense
cherchent et requierent d'affection de cuer
mercy de ce tresbon Pere / au nom et par le
moyen de son treschier filz Iesus / en attē-
dant dauoir

De nostre Seigneur.

Dant dauoir par luy grace & misericorde/ et
ayant tout leur desir de ne plus desobeir a
ce bon pere/ mais de supure par sa grace sa
sainte parolle/ en se gardât de tout ce q̄ y
est contraire. Aussi pourtant q̄ ce pendant
que nous cōuert sons en ce monde enuironnez
de ce corps de mort & de peche/ no^s sommes
tous pouures pecheurs/ & ne pouuons dire
que soyons sans peche/ auant q̄ nous diē^s
nous a ceste sainte table faisant memoy^s
re de nostre sauueur q̄ est mort pour noz pe
chez/ & est resuscite pour nostre iustificatiō
en cueur humilie et abbatu/ congnoissans
noz faultes/ nous noz presenterōs et nous
ieterōs deuât la haulte Maieste de nostre
Dieu en pleine confiance et dray^e soy par
nostre sauueur et redēpteur Iesus/ luy de
mandant grace cōfessans deuant luy/ que
tresgrieffuemēt & grandemēt lauons offen
se/ par pensee et dictz et faictz contreuenāt
a sa sainte loy. Daultant q̄ ne auons ay
me ce bon dieu de tout nostre cueur/ de tou
te nostre ame & de toutes noz forces/ et par
dessus toutes choses. Et que nauōs arme
nostre

De la sainte Cene

nostre pchaincōme nous mesmes: n'ayant
estudié de faire p charité fraternelle a au-
truy ainsicōme a nousmesmes. pourquoy no-
us auōs de seruy l'ye et indignation de nostre
Dieu/ plus q ne pouuons exprimer ne dire
par si grāde ingratitude/ faisant contre sa
sainte volūte. Pourtāt de toutes noz faul-
tes a pechez q ne scaurions nōbrer/ a cause
de leur multitude/ humblemēt et de cueur
abbatu en demādons mercy et misericorde
a nostre tresbon Pere le p:tant q il ne regar-
de point noz faultez/ ignorances et iniquitez
mais q il regarde la iustice/ saintete/ pure-
te et innocēce de son treschier filz nostre sei-
gneur Iesus/ qui pour noz est mort/ nous
pdonnant pour l'amour de luy/ toutes noz
offenses et meffaitz/ nous garbāt de plus
tomber en peche/ magnifiant en nous son
saint nom/ regnant en nous et nous don-
nāt ce que le doulx sauueur nous a ap:ins
de demander/ en dysant.

Nostre pere qui es es cieulx/ san-
ctifie soit ton nom/ &c.

Nous

De nostre Seigneur.

Nous prierôs a nostre Pere quil nous dône ferme/ viue & par faicte foy/ la croissant et augmētant en nous/ affin que par icelle puissions vaincre toute la malice de nostre ennemy / en laquelle foy desirons viure en faysant confession. dicelte/ dysant.

Je croy en dieu le pere tout puissant/ createur du ciel & de la t̄c.

Mes treschiers freres & seurs cest vne certaine parolle (dict saint Paul) et digne q̄ receiuons & embrassions en toutes manieres q̄ Jesus Christ est venu en ce monde pour sauuer les pecheurs. Et nous a p̄mis ce bon sauueur/ que tout ce q̄ nous demanderons en son nom nous lobtendiôs et que si nous pardōnons aux autres leurs pechez/ les nostres nous seront pardonnez du Pere. Croyez doncq̄ que en demandant mercy a Dieu: au nom de nostre Seigneur Jesus/ en pardōnant de bon cuer vng chascun a son prochain/ que nostre seigneur nous pardonne.

De la sainte Cene

pardonne/ & que par la foy que nous auõs
en Iesus Christ noz cueurs sont purgez.

A present oyons cõment nostre
seigneur Iesus Christ institua et en quel
ordre il feit sa Cene avecq ses disciples/ et
quelles promesses il nous presente et dõne
en icelle/ et ce qui appartient & est necessai
re pour la celebrier deueement.

Le Ministre list l'histoire
de l'institution de la Cene/ contes
tue & prinse du. 26. de saint Mat.
Matt. 14. Luc. 22. et de la. 1. des
Corinth. 11. Chap.



En ceste nuict/ en laquel
le nostre seigneur Iesus
Christ fut trahy et liure
estant assis en vne table avecqs les
disciples/ il print du Pain et apres
auoir rendu graces le rōpit/ et leur
dõna dysant. Prenez et mangez/ ce
est mon corps/ q sera liure pour vo?
faictes

De nostre Seigneur.

faictez ce en memoyre de moy. Sē-
blablement print le Calice aps quil
eut souppe leur bailla ⁊ tous beurēt
dicelluy. Et disoit Christ. Le calice
est le nouueau Testament en mon
sang q̄ lera pour vo^r espādu/ toutes
et quātēfois q̄ vous beurez de ce ca-
lice/ faictez le en memoyre de moy.

MEs bons freres ⁊ seurs vo^r auez icy
p̄mieremēt ouy q̄ le seign^r a faict sa
cenc auecqs ses disciples: ⁊ pour ce nul nest
digne de ceste table/ si non q̄ desire ⁊ deuil
le estre disciple de Christ ⁊ estre de tout son
cœur a la parolle dicelluy aultremēt il est
cōuaincu coulpatible du corps et du sang de
Jesus christ/ en ce quil se p̄sente pour vng
bray disciple de Christ: ⁊ pour vng qui luy
rend graces/ cōbien q̄ ne soit rien moingz.
A ceste cause que lhōmme se prouue/ a sa
noir sil croyt le corps du Seign^r auoir este
liure a mort et son sang auoir este espādu
pour luy/ et sil a vng couraige prompt ⁊ de
libers

De la saincte Eue

libere a luy en rendre graces: desirant estre
en tout & par tout au Seigneur. Car celuy
qui par certaine & indubitable foy croyt le
corps de Christ auoir este liure pour soy et
son sang espandu en la croiz/ en la remis-
sion de ses pechez/ et q par le nouueau Te-
stamēt eternal de la grace diuine/ il est filz
et heretier de Dieu: icelluy diuinemēt man-
ge la chair de Christ/ boyt son sang/ dont
il cognoist par experiance son ame estre for-
tificee et rassasie en la vie eternelle. Fina-
blemēt lamour enuers Dieu et enuers son
prochain estre faict plus ardent et inflama-
me. Pour laquelle cause mes bons freres
et seurs/ no^y fault bien prier que telle foy
soit augmētee en nous/ affin que nous ex-
perimentions la douceur et la force de la
viande qui nous est signifier par le Pain/ &
le Calice. Car p la fraction du Pain/ son
corps rompu/ brise et crucifie/ nous est re-
presente/ et par leffusion du beurrage son
sang espandu pour no^y en la remission des
pechez. Pour ce grād bñfice rendez graces
a Dieu/ annoncez et celebriez ses hōneurs/
gloire

De nostre Seigneur.

gloire & maïeste / par dignes louâges / magnifiez sa mort en vos cueurs / affin q̄ vous mouriez a vo^rmesmes / & soyez vng corps & Pain vif avec luy / & doreſnauant viuez en telle sorte que luy soyez a hōneur et a tous hōmes bon exēple. Laquelle chose deuille faite nostre seign^r Iesus Christ / q̄ a porte et endure pour nous / la peine et mort de la croix. Auquel soyt hōneur / gloire / & louange eternellement. Ainsi soit il.

Donques vous tous qui estes de ce vouloit desirans estre de ses disciples et membres de son corps / finablement qui luy soulez rendre graces pour la redemption du gēd^r humain / et cele bier et hōnorer par grâdes louâges / Venez ioyeusement et avecques alacrite a mâger du Pain et boyre du Calice / protestant et tesmoignant vne pure foy sincere cōcorde & chrestienne charite les vngs enuers les autres / affin que le nom de Dieu par vous soit sanctifie / et quil ne soit par vostre faulte blasphemé & en mauuaise estime entre les gens.

En ap^s

De la Cene de nre seigneur.

En aps le Ministre distribuer le Pain et le Calice a leglise. Cest a dire aux fideles la assemblez avec grande modestie/ordre et honnestete.

La cōclusion de tout le remercyement et action de graces apres la Cene.

Reste a ceste heure/ mes bons freres et seurs/ que cōsiderions diligēment ce quāds fait ensemble/ cest que en ce mester et action de graces/ auons confesse et tesmoigne que sommes pouures & miserables pecheurs/ nectoyez touteffoys de nos pechez & iniqtez par le corps de Jesus christ sacrifie en la croix/ & son sang la espandu et rachaptez de la dānation et mort eternalle. En aps que auons pmis/ iure et proteste Sre foy & mutuelle dilection enuers nostre prochain/ laq̃lle chose pour autant que ne la pouons accōplir ny exēcuter/ sans layde de Dieu. Prions l'auteur et collateur de tout bien q̃ le merite de sa mort et passion ne nous soyt oste ou nous eschappe le mettāt en oubly. Aussi q̃ la memoire de celle nous garde

La priere auant le Sermon.

garde et retire de peche / ains no^r puoque
esguyllône et incite a faire bien a nostre p^r
chain. Le Dieu misericordieux et nostre
Pere do^t garde de tout mal / enlumine vo^r
cœurs par son saint Esperit / et vous soit
ppice. Allez en paiz / ayez l'un l'autre
côme Christ do^t a ayez. Et ayez les pou^r
ures en bône souuenâce et recômandation.

La forme de Prier auant le Sermon / selon la doctrine de S. Paul. 1. ad Thimo. 2.

Prons Dieu et le requerons
hûblemēt / quil deuille a luy
plaise no^r rendre dignes de sa
parolle nous pourres et mi^s
serables pecheurs / a par icelle nous mener
et conduyre en sa congnoissance. Deuille
aussi ramener to^rles desuoiez / et q^l se sont
escartez / estrâgez a destournez de sa parol^e
le et de sa verite / affin q^l tous diuons selon
sa volûte. En oultre priôs Dieu pour to^r
Magistratz en quelq^l lieu a pays q^l soit.
Et singulieremēt pour le Senat a peuple
L qui

Priere deuât & après le Ser.

qui est tant en la ville Principalle que es
Bailliages & pays de Berne. Aussi pour
toute Lalliance des Lignes de leurs Alliez
et leurs federez. Affin q̄ les cōduise & gou
uerne par son Esperit/et que nous en ceste
Vallée de larmes et misere puissions mener
Dne Die fidele/ Chrestienne et paysible/et
que après ceste vie transitoire et corruptible
iourissions & possédions l'eternelle & incor
ruptible. Pareillemēt affin q̄ a to⁹ affligez
et q̄ souffrent parsecution pour la cōfession
de son saint nom et euangille de salut/il
dōne grace et p̄seuerāce a ce q̄lz puissent du
rer et persister cōstammēt en la cōfession de
son saint nom. Finablemēt q̄ V̄sant de son
infinie & accoustumee misericorde/il nous
suggere et suppedite toutes choses q̄ nous
sont necessayres tant au corps que a l'ame.
Pour toutes le s̄q̄lles choses impetrer & ob
tenir/ prions en la forme q̄ nostre seigneur
Jesus son filz nous a enseigne/dysant.
Nostre pere qui es es cieulx/saincti. ꝙc.

De la uisitation des Malades.

La uisitation des Malades.

U Office d'un Bray et fidele Ministre est non seulement de enseigner publicq^{ment} le peuple / auq^l il est ordōne pour Pasteur: mais entant q['] faire se peut de admonester / exhorter / reprendre & cōsoler vng chascun en particulier. Or le plus grād besoyn q['] a iamais affaire l'homme de la doctrine spirituelle de nostre seigneur / est quād il est uisite de nostre seigneur en afflictions / soit de maladies ou autres manz. Principalement a l'heure de la mort / car lors il se sent plus fort q['] en toute sa vie presse en la conscience tant du iugement de Dieu / auq^l il se voyt p^{re}sentement estre appelle / q['] des assaulx du diable / lequel faict adoncq tous ses efforts pour abbatre la pouure p^{er}sonne et la deict^{er} en cōfusion. Et pourtāt le debuoir des Ministres est de uisiter les malades et les cōsoler p^{ar} la parole du seigneur / leur remonstrant q['] tout ce q['] souffrent & enduret vient de la main de Dieu / & de sa bōne p^{ro}uidēce / leq^l nenuoye rien a ses fideles sinon pour leur bien & salut. Et p^{re}dicra les tesmōgnages de l'escripture a ce cōuenables. Dauā

La uisitation des Malades.

taige sil les voyt en maladie dangereuse/
de leur dōner consolation q̄ passe encores oul
tre/ et ce selon q̄l les verra touchez en leur
affectiō/ cest ascauoir sil les cōgnoist estre
espouuentez de l'horreur de la mort de leur
remonstrer q̄ en icelle il ny a nulle matiere
de desolation aux fideles le s̄l̄z ont Jesus
Christ leur ducteur & p̄tecteur/ q̄ par icelle
les cōduira a la vie en laquelle il est entre.
Et p̄ semblables remōstrances leur oster
ceste crainte et terreur q̄l̄z ont du iugement
de Dieu. Sil ne les voyt point assez abba-
tuz de la cōscience de leurs pechez/ leur de-
clairer q̄le est la iustice de Dieu/ deuant la
quelle ilz ne peuuent consister: sinon par sa
misericorde/ embraassans Jesus Christ pour
leur salut. Au cōtraire les voyāt affligez
en leurs cōsciēces & troublez de leurs offen-
ses/ q̄l leur mōstre & represente Jesus Christ
au dif./ et cōment en luy tous pourceus pe-
cheurs q̄ se deffians deuy mesmes se repos-
sent en sa bōte/ trouuēt soulagement & refu-
ge. Doncq̄ vng bon et fidele Ministre au-
ra & considerez le moyen q̄l sera bon de pren-
dre pour

De ceulx q̄ sont en repos.

Die pour consoler les patiens & affligez/ selon l'affection quil verra en eulx/ & le tout p la parolle de nostre Seignr. Et mesmes si le Ministre a q̄lq̄ chose/ de quoy il puisse aussy consoler et ayder corporellement les pourceux affligez/ il ny espgnera rien/ mōstrant a tous vray exemple de charite.

De Ladnōcemēt de ceulx q̄ sont sortiz hors de ce monde.

Pour tant que ceulx q̄ ont eu affaire avec ceulx qui sont decedez de la vie p̄sente/ sauuētessois par ignorer leur mort tōbent en incōueniēt & dōmage/ les estimāt encores estre viuans. Il nest pas imptinēt: sil semble bon/ dadnōcer en l'assemblée publicq̄ des chrestiens le Dymāche ceulx qui sont mortz en la Sepmaine. Mais le ministre debura prēdre bonne garde de retirer le peuple de toute mauuaise supstition/ affin q̄ tel recit et adnōcemēt ne diēne induyre le peuple a prier pour les trespasses. Et pour ce faire par occasion dōnera a congnoistre quelle grace nostre seignr faict aux siens/ les retirant de ceste Vallée de misere/ pour

Priere deuant le repas.

Les cōstituer en vne trāsq̃lite bien heureuse
la ou ilz recoiuent q̃solation / attēdās la ma
nifestation de leur gloire au dernier iour.
Dareillemēt si b̃s luy semble adressera sa
parolle aux parēt̃z pour les fortifier a pa
tience et adoulcir leur tristesse par les cōso
lations de lescripture. Cōcluant son pro
poz p̃ ceste priere. Qu'il plaise a nostre bon
Dieu no^r faire ceste grace / de tellemēt ins
tituer nostre Die en toute saintete ⁊ innos
cence que puissīōs paruenir a la fin q̃ nous
est par luy proposee de la vie eternelle.

Priere pour dire auant prendre la viande.



Est chose digne ⁊ decēte q̃ cō
tinuellement no^r souuiēne de
tes dons ⁊ benefices sans ia
mais mettre en oubly ta bōte
liberalite et b̃nficence / car tu es celluy qui
no^ras crees ⁊ formes / ⁊ non seulement crees
mais aussi q̃ nous entretiēs ⁊ nourris. No^r
te supplīōs dōcques treshūblemēt / q̃ a ceste
foys te plaise aussi no^r nourrir et tellemēt
sustenter de tes b̃iēs / que nen soyōs rendus
insolens

Louange aṽs le Repas.

insolens aḃādonnez ne dissoluz. Male au
cōtraire soyḃs faictz aptes ⁊ yḃoines a ton
tes bōnes oeuvres. Pour tant noṽ te prions
en la maniere que ton treschier filz nous a
apriens/disans toṽ de cuer. Nostre pe. etc.
Aussy ton plaisir soit noṽ dōner tousiours
et augmēter de plus en plṽ la b̃raṽe et b̃ine
foy/laquelle nous confessons disant.

Je croy en Dieu le Pere. etc.

Action de Graces aṽs la viādē.

Seigneur noṽ te rendons graces pour
tous les dōs ⁊ b̃nfices q̃ Dieṽ a regne
es siecles des siecles Amen. Te suppliāḡ
que cōme il ta pleu noṽ repaistre de tes b̃iēs
temporelz/aussi il te plaise nous soustenir
etcōsoler de tes graces sp̃uelles. Et pour
tant nous te priōs ainsi q̃ ton filz nostre sei
gneur Jesus noṽ a enseigne/disans toṽ de
cuer. Nostre pere qui es es cieulx. etc.
Aussy ton plaisir soit noṽ dōner tousiours
et augmēter de plus en plṽ la b̃raṽe et b̃ine
foy/de laḡlle noṽ faisons cōfession disant.
Je croy en Dieu le Pere. etc.

